

Les Cultures du Monde

21 au 31
juillet 2011

GANNAT 38^e FESTIVAL

www.gannat.com - N° Indigo 0825 800 750



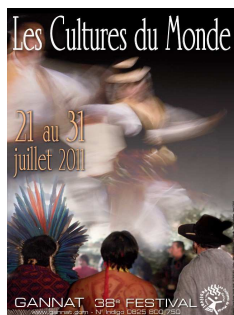
Image: Bastien / photo.com - Photo: 2007 / photo.com - Photo: 2007 / photo.com - Photo: 2007 / photo.com - Photo: 2007 / photo.com

DOSSIER DE PRESENTATION

SOMMAIRE

DOSSIER DE PRESENTATION	1
SOMMAIRE	2
Communiqué de Presse.....	3
Le 38 ^{ème} Festival Les Cultures du Monde fait vivre Gannat au rythme des peuples du monde	3
Festival les Cultures du Monde	4
❶ Groupes Programmés.....	4
Asie	4
Afrique	5
Amériques.....	5
Europe.....	6
France	8
❷ Les soirées des Cultures du Monde	9
❸ Programme « Villes et villages partenaires »	10
❹ Des activités nombreuses et variées	10
❺ Le Festival en Chiffres	12
❻ Le festival Hors les Murs	12
❼ Le Festival Pratique	13
Programme et Tarifs.....	13
Comment réserver ?	14
Accès.....	15
Pour plus de renseignements.....	15
❽ Les Partenaires pressentis	16
❾ L'Association Nationale Cultures et Traditions.....	17

Communiqué de Presse



Gannat, le 14 Avril 2011

Le 38^{ème} Festival Les Cultures du Monde fait vivre Gannat au rythme des peuples du monde

Le festival ne se décrit pas, il se vit !

L'Association Nationale Cultures et Traditions accueille, cette année encore à Gannat, l'humanité dans toute sa diversité. 10 jours de fête, de rencontres et de voyage à travers les quatre continents pour dessiner ce que l'entente entre les Hommes a de meilleur : le plaisir de s'enrichir de la culture des autres.

Découvrir et rencontrer les cultures et peuples du monde



Les Dayaks de Bornéo,
Indonesie

Depuis 1974, le Festival les Cultures du Monde de Gannat fondé par Jean Roche ouvre ses portes sur un voyage à travers les cinq continents et les peuples du monde. La ville de Gannat en Auvergne devient pendant dix jours le théâtre de 400 artistes venus du monde entier afin de partager avec plus de 65 000 visiteurs les danses, musiques et couleurs de leurs pays, et de le sensibiliser à la fragilité de ce patrimoine culturel immatériel.

Fruit d'un long travail mené par les permanents et les bénévoles de l'Association Nationale Cultures et Traditions tout au long de l'année, le Festival est la manifestation phare de l'association. Toujours à la recherche de l'inédit et grâce à son réseau de coopérations internationales, l'association mène un travail considérable de recherches et de rencontres pour créer chaque année une programmation originale, riche et diversifiée.



Masques de Vila Boa
d'Ousilhão

Au programme en 2011 : Avec une programmation riche et équilibrée, cette 38e édition sera pleine de nouveautés et de surprises : Traditions du Yucatan Mexique, Gaucha de Cachoeirinha au Brésil, les musiques Marrons de Jamaïque, les danseurs de Nairobi au Kenya, les tambours de Shanxi de Chine, Les Dayak de Bornéo et le Gamelan d'Indonésie. Venez cette année découvrir un « festival Européen ouvert sur le monde » : rituels, coutumes, et danses d'Uzice (Serbie), des Pyrénées (France), d'Ousilhao (Portugal), de Galice (Espagne), des Saamis (Finlande), les musiciens écossais... et d'autres pays encore !

Tous seront le poumon de Gannat pendant le Festival : **spectacles, concerts, défilés et animations de rues, saveurs du monde, ateliers d'initiation à leurs savoirs-faire** animeront la ville de 10h à 3h du matin !

Sensibiliser le public à la fragilité du patrimoine immatériel

Le Festival Les Cultures du Monde est aussi l'occasion de faire prendre conscience au public de la nécessité de protéger le patrimoine culturel immatériel face à la Mondialisation et au phénomène de pillage des ressources culturelles. Ainsi, en accord avec l'esprit de la Convention UNESCO pour la sauvegarde de la culture immatérielle, une partie de la programmation du Festival est consacrée à cette sensibilisation : projections, débats, conférences et exposition permettront cette année encore au public de réfléchir à la fragilité des cultures locales.



Festival les Cultures du Monde

① Groupes Programmés

Asie

Les Dayak de Bornéo « Tim kesenian PEMDA Kalimantan Barat », Indonésie



C'est dans des forêts difficilement pénétrables du Kalimantan , la plus grande partie de l'île de Bornéo que vivent Les Dayak. Ils habitent en communautés familiale dans des maisons en bambou très allongées qui peuvent accueillir jusqu'à une centaine de personnes. Les musiques et danses des Dayak ont des caractères rituels, cérémoniaux et solitaires qui sont omniprésents dans la vie du village. A noter les danses guerrières des hommes accompagnés par le Sampe (sorte de guitare) et la danse des hornbill (Calao bicorne) qui est l'oiseau emblématique des Dayak Kenyah, interprétée par les femmes qui imitent leur vol quand ils planent dans le ciel.

Gamelan de Java-Bali, Indonésie

Le gamelan est un ensemble instrumental traditionnel caractéristique des musiques javanaises. Le gamelan est composé essentiellement de percussions de différents types et de xylophones. Peuvent se rajouter des instruments à cordes frottées ou pincées ou des instruments à vent. Le chant peut être une composante du Gamelan. Les tambours donnent le tempo ainsi que l'intensité du jeu musical. Lorsque le gamelan accompagne une danse, un dialogue s'installe entre le joueur de tambour et la danseuse ou le danseur. À ce moment-là, c'est plutôt la danseuse (ou le danseur) qui devient chef d'orchestre. Il en va de même lorsque le gamelan accompagne un théâtre d'ombres. Le gamelan ne constitue qu'un seul instrument. En effet, les joueurs de gamelan ne prennent pas leurs instruments à la maison afin de travailler leur technique comme on le ferait un violoniste ou un trompettiste. Ici l'apprentissage se fait en commun et dès le plus jeune âge.



Liulin Culture Group ou les tambours du Shanxi, Chine



Shanxi est une province dans le centre de la Chine qui est très particulièrement connue pour sa grande histoire « culture de tambour ». Alliant facture solennelle et élégance de style, la musique de tambours de Xi'an est particulièrement représentative de la musique instrumentale traditionnelle chinoise, qui est d'une grande valeur culturelle pour l'étude de la musique chinoise ancienne. Les tambours utilisés sont appelés « *yellow river rotating drum* » car ils sont portés sur la poitrine et peuvent être tournés tout en jouant.

Afrique

Nairobi National dance ensemble, Kenya

Issu de différentes ethnies du Kenya, les danseurs et musiciens représentent la variété culturelle en présentant des danses des Kikuyu qui habitent sur les hauts plateaux au centre du pays, des Kamba, et Embu-Mbeere basés à l'Est, des Luhya à l'ouest, des Luo et Kisii de la province Nyanza, et bien entendu des Masai et Kalenjin situés dans la vallée sans oublier les tribus Giriama et Digo sur la côte. Les programmes sont présentés dans les costumes traditionnels provenant de leurs communautés respectives. En réinterprétant dans des chorégraphies modernes et créatives les danses traditionnelles de l'Afrique de l'est. Ces danseurs et musiciens sont de véritables et authentiques ambassadeurs de la culture kenyane.



Amériques

Ballet Folklorico del estado de Yucatan « Alfredo Cortes Aguilar » et l'orquesta jaranera del Mayab, Mexico



Des décennies de travail et des générations de danseurs ont façonné ce groupe dont la vocation est de valoriser la culture de l'État du Yucatan. Le patrimoine transmis de génération en génération par la tradition orale ou en s'appuyant sur de nombreuses recherches a permis de concevoir des chorégraphies comme celles de la cérémonie du mariage métisse, et celle aussi de « las Vaquerias », la fête populaire avec les Sones (genre musical d'Amérique Centrale) en l'honneur du saint patron du village. On trouvera au cours du spectacle des évocations de la culture et la religion du peuple maya, les premiers occupants de la péninsule.

CTG da Saudade de Cachoeirinha (Rio Grande So Sul), Brésil

Dans les Centres de Tradition Gaucha on pratique régulièrement les danses populaires souvent d'influence européenne, principalement d'origine portugaise et espagnole. Dans le répertoire présenté, l'une des chorégraphies évoque un fait historique avec la guerre entre les gauchos et le gouvernement brésilien. Dans le Fandango, rythmes du folklore actuel du Rio Grande on y retrouve des pas authentiques et des rythmes comme le Vanerao, le Bugio, les Chotes, la valse, la Marca, la Milonga, la Rancheira et la Vaneira. Le Chote anglais était dansé à la fin du 19^e siècle et au début du siècle passé, dans la campagne du Rio Grande.



Les Marrons de Moore town, Jamaïque

Située dans les montagnes difficilement accessibles de l'est de la Jamaïque, la ville de Moore Town est le lieu de résidence des descendants de communautés indépendantes d'anciens esclaves, les Marrons, qui fuyaient l'oppression et les mauvais traitements. Originaires de l'ouest et du centre de l'Afrique, avec des langues et pratiques culturelles diverses, les Marrons de Moore Town ont élaboré de nouvelles cérémonies religieuses collectives qui ont assimilé plusieurs traditions spirituelles. Ces expressions et pratiques, appelées par la suite Kromanti Play, constituent aujourd'hui encore le fondement même de l'identité marron. Pendant les cérémonies coromantee, des danses, des chants et des rythmes de tambour spécifiques sont exécutés pour invoquer les esprits des ancêtres. Cet héritage a été classé chef d'œuvre du Patrimoine Culturel Immatériel par l'UNESCO.



Europe

Prvi Partizan d'Uzice, Serbie



Près d'une vingtaine de chorégraphies composent le programme qui débute par les danses d'Uzice, où a été fondé l'ensemble en 1948, puis elles représentent plusieurs autres régions avec leurs danses bien caractéristiques : la variété des pas de la région de Boljevac, le rythme dynamique et rapide exécuté dans la région de Bosilevgrad au sud est de la Serbie, les danses chantées « Sokac » au nord ouest, à l'est, les danses de la région Timok et celles de Vlah et pour finir une suite de la région Vranje située au sud où les mouvements ont une certaine élégance. A noter que l'orchestre est composé de guitare, accordéon, violon, trompette, flute, kaval et cornemuse.

Caretos de Vila Boa d'Ousilhão, Portugal

Dans le village de Ousilhao, municipalité de Vinhais, la fête traditionnelle de Saint-Etienne était célébrée le 26 décembre de chaque année. Les masques d'antan sortent désormais en période carnaval (début du Printemps) et remplacent ainsi les rituels associés au solstice d'hiver. Ils passent de village en village pour faire peur aux habitants, font semblant de leur donner des coups de bâton, commettent des espiègleries au gré de leur imagination. Il semble que les coups de bâton symbolisent ici un rite douloureux nécessaire pour purifier la communauté et lutter contre l'esprit du mal.



SonDeSeu de Vigo, Galice – Espagne



Imaginez plus de quarante musiciens jouant de la harpe celtique, de la vielle, du violon, de la flûte traversière, de la cornemuse, des percussions et des chanteurs. C'est SonDeSeu, l'un des premiers orchestres européens de musique populaire contemporaine. Son répertoire comprend des chansons tirées de la tradition orale de la musique populaire de Galice. SonDeSeu est né en 2001 dans l'ex-Département de musique traditionnelle Ecole des Arts et Métiers, aujourd'hui l'École de musique et de folklore traditionnel de Vigo. Les concerts sont une célébration de l'intégration du patrimoine musical galicien dans la modernité urbaine.

Actuellement, en collaboration avec la ville de Vigo, SonDeSeu dirige le projet de l'ENFO (European Network of Folk Orchestra) qui est le moteur de la création de nouveaux orchestres dans toute l'Europe pour consolider un réseau stable de la participation et l'échange.

Samis de Finlande et Norvège

Ils n'habitent pas un seul pays mais quatre : le nord de la Suède, de la Norvège, de la Finlande et de la Russie. On les appelle communément Lapons, mais ne veulent plus être réduits aux clichés des « éleveurs de rennes » longtemps support de leur identité, ils préfèrent donc le nom Samis. Une des traditions samis particulièrement intéressante est le chant joik. Perpétué depuis plus de dix mille ans dans la tradition chamanique des Samis, le joik est l'un des plus vieux chant du monde. Le joik, est l'expression musicale instinctive du peuple Sámi, il est employé pour se rappeler et exprimer ses émotions au sujet des gens, des animaux et des paysages. Les joiks se chantent traditionnellement *a cappella*, généralement lentement et du fond de la gorge, en faisant transparaître de la colère ou de la douleur. Les missionnaires les avaient qualifiés de « chansons du Diable ». Petra Magga-Vars et Mathis Ole Vars viennent de Finlande.



Fanfare Transilvania, Roumanie



Issu de plusieurs générations de musiciens, les membres de la Fanfare de Cugir, dans la région Alba, viennent de la minorité ethnique « romani » et leur passion pour la musique et pour les valeurs de leur communauté a été transmise de père en fils. Si bien qu'ils ont un sens artistique digne de l'héritage culturel gipsy et complété par une excellente éducation musicale acquise à la fois grâce aux enseignants, mais aussi par leurs compagnons musiciens. Très active sur la scène musicale balkanique, la Fanfare Transilvania présente un répertoire allant du folklore romani à des interprétations très originales de thèmes récurrents dans les Balkans.

The Mussel Square Boys, Ecosse



Provenant du nord-est de l'Angleterre, Le groupe *the Mussel square boys* présentera la musique et les chants « Northern Folk » qui étaient présents au festival du folklore international en 1980. Ils nous feront partager leur amour de la musique et de la danse irlandaise. *The Mussel Square Boys* n'est pas seulement un céilí band, c'est une véritable machine à danser qui vous permettra, le temps d'une soirée, de partager l'ambiance irlandaise au son d'une musique traditionnelle vivante et joyeuse.

France

Les Biroussans de Saint-Girons, Pyrénées

"Les Biroussans" perpétuent les danses, les us et coutumes de la vallée du Biros située au-dessus de Saint-Girons - Ariège dans le Couserans. Son histoire relate l'ancienne vie pastorale des montagnes Ariégeoises au 19^{ème} siècle, accompagnée de chants, musiques et de danses. Le dynamisme des danses rythmées par le claquement des sabots et soutenues par un orchestre de hautbois marque le spectateur. Les sabots portés dans ces vallées ont une forme très particulière avec une forme de gondole et une pointe plus ou moins longue.



La Bourrée Gannatoise, Auvergne BG



Ce groupe de Gannat, à l'origine du Festival, évoque sur des rythmes auvergnats et bourbonnais les scènes rurales quotidiennes et les fêtes locales du XIX^{ème} siècle. Ils présentent également leurs créations musicales et chorégraphiques.

② Les soirées des Cultures du Monde

LUNDI 25 juillet / TAMBOURS ET BALLETS

- Les tambours du Shanxi, Chine
- CTG da Saudade de Cachoeirinha (Rio Grande So Sul), Brésil
- Prvi Partizan d'Uzice, Serbie
- Ballet Folklorico del estado de Yucatan « Alfredo Cortes Aguilar » et l'orquesta jaranera del Mayab, Mexique

MARDI 26 juillet / TRESORS VIVANTS

- Les Dayak de Bornéo « Tim kesenian PEMDA Kalimantan Barat », Indonesie
- Samis de Finlande et Norvège
- SonDeSeu de Vigo, Galice, Espagne
- Les Marrons de Moore town, Jamaïque
- Nairobi National dance ensemble, Kenya

APRES-MIDI / Enfants du Monde

- Les enfants de la Bourre Ganatoise
- Les Marrons de Moore town, Jamaïque
- Les Biroussans de Saint-Girons, Pyrénées, France
- Ballet Folklorico del estado de Yucatan « Alfredo Cortes Aguilar » et l'orquesta jaranera del Mayab, Mexique

JEUDI 28 juillet / Au Cœur des Vallées

- Gamelan de Java-Bali, Indonésie
- Les Dayak de Bornéo « Tim kesenian PEMDA Kalimantan Barat », Indonesie
- Les Biroussans de Saint-Girons, Pyrénées, France
- Fanfare Transilvania, Roumanie
- CTG da Saudade de Cachoeirinha (Rio Grande So Sul), Brésil

VENDREDI 29 juillet / L'EUROPE A L'HONNEUR

- Bourrée Gannatoise, Auvergne, France
- Les Biroussans de Saint-Girons, Pyrénées, France
- Caretos of Vila Boa of Ousilhão, Portugal
- Son De Seu de Vigo, Galice, Espagne
- Samis de Finlande et Norvège
- Fanfare Transilvania, Roumanie
- Prvi Partizan d'Uzice, Serbie

SAMEDI 30 juillet / LES 4 CONTINENTS

- Les Dayak de Bornéo « Tim kesenian PEMDA Kalimantan Barat », Indonesie
- Ballet Folklorico del estado de Yucatan « Alfredo Cortes Aguilar » et l'orquesta jaranera del Mayab, Mexique
- Nairobi National dance ensemble, Kenya
- Prvi Partizan d'Uzice, Serbie

DIMANCHE 31 juillet / CONCERT DE VOIX A L'EGLISE SAINT ETIENNE

- Samis de Finlande et Norvège
- Ballet Folklorico del estado de Yucatan « Alfredo Cortes Aguilar » et l'orquesta jaranera del Mayab, Mexique
- Les Dayak de Bornéo « Tim kesenian PEMDA Kalimantan Barat », Indonesie
- Gamelan de Java-Bali, Indonésie
- Son De Seu de Vigo, Galice, Espagne



③ Programme « Villes et villages partenaires »

Une programmation dans les villes et villages de la région. Un véritable festival « Hors les Murs », permettant de présenter la programmation du festival à un public élargi.

Une ouverture atypique du festival...

Jeudi 21 Juillet :

AIGUEPERSE, CHANTELE, CELLULE, JENZAT, VENDAT, LE MONTET, CUSSET

Vendredi 22 Juillet :

ECHASSIERES, ESCUROLLES, CHARMEIL, CHARROUX, EBREUIL, ST GERMAIN DES FOSSE

④ Des activités nombreuses et variées

* Soirée d'accueil : Spéciale joute dansée entre culture Maasaï et culture Kathak présenté par deux artistes de « Fusion Indo-Maasaï »

Originaire du Rajasthan au nord-ouest de l'Inde, JAYA PACHAURI pratique et enseigne le Kathak. Cette danse, par la position du corps, le langage gestuel, le jeu des mains, des doigts, du regard et les claquements de pieds, apparaît bien comme l'une des sources du Flamenco, dans un pays-berceau du peuple gitan. ANUANG'A, danseur Maasaï du Kenya, incarne le guerrier défenseur des terres et des coutumes ancestrales. Sa gestuelle est sobrement magnifiée par un mouvement de vague, l'énergie canalisée en des sauts verticaux et l'émotion brute. Le spectacle de danse " Fusion Indo-Maasaï " réunit JAYA et ANUANG'A, "passeurs de traditions", qui nous entraînent dans un tourbillon chorégraphique jusqu'au plus profond de leurs racines, le vendredi 22 juillet à 21h.



* Les spectacles « musiques et danses », tous les jours, sous le chapiteau

13 rendez-vous thématiques pour partir à la découverte des cultures du Monde, Du vendredi 22 Juillet au lundi 1^{er} Août.

* « Nuit des esprits »

Une soirée spéciale, présentant les traditions liées aux célébrations sacrées et aux cosmologies des peuples invités, le mercredi 27 juillet.

* Cabaret

Tous les soirs du samedi 23 au samedi 30 juillet

Le cabaret du festival est le lieu où l'on se retrouve pour danser les cultures du Monde jusqu'au bout de la nuit. Les artistes retirent leurs costumes, comme ils le feraient chez eux, créent un moment de fête convivial et incroyablement énergique.

* Ateliers « Danses du Monde »

Tous les jours, les ateliers permettent au public de s'initier aux chants et danses des peuples du Monde en compagnie des groupes invités par le festival.



* Ateliers « Artisanat et Arts du Monde »

Tous les jours, des ateliers de confection de masques, marionnettes, sculpture sur bois, bricabrac, tissage, contes et théâtre d'ombres. seront également programmés afin de permettre au public de s'initier aux savoir faire traditionnels du Monde.

* Un festival « Jeune Public »

Samedi 30 juillet, sur la place du Festival

Une **journée consacrée aux enfants** avec des animations à vivre en famille. De nombreux ateliers permettent aux enfants de circuler d'un pays à l'autre et d'une discipline une autre, partant ainsi à la découverte de savoir faire originaux.

* Ciné-Rencontres : trois thèmes, trois projections et débats



Les projections suivies d'un débat entre des experts et le public permettent d'aller plus loin dans la réflexion sur des sujets importants dans la sauvegarde des cultures traditionnelles.

1. Le rôle des jeunes dans le Patrimoine Culturel Immatériel pour l'année du bénévolat.

« CHANGER LE MONDE QUELLE DRÔLE D'IDÉE », année de publication : 2007, 1 DVD (52 min.).

Résumé : Ce documentaire présente l'aventure d'une Malienne, d'une québécoise et d'un Autochtone Vénézuélien qui vont pour la première fois participer au Forum Social Mondial. En filigrane, des militantes et des intellectuelles des 4 coins du globe posent leurs propres définitions et prises de position sur ce qu'est le FSM et sur comment il devrait opérer pour effectivement changer le monde. (Tiré du document).

2. Le Film issu du projet Masques et Mascarades : « L'HOMME DERRIÈRE LE MASQUE », présentation du film produit par l'ANCT avec un débat sur le rôle du Patrimoine Culturel Immatériel dans les politiques de développement local : élus et signataires de l'Appel à reconnaissance du patrimoine culturel immatériel d'Auvergne en tant qu'outil de développement (Juillet 2010).

3. « LA VOIE PEULE. Entre tradition et modernité »: un film de Sylvain Vesco, 2007 - France, Belgique - 52 minutes.

Des portraits intimistes et emblématiques racontent le destin actuel des Peuls d'Afrique de l'Ouest. Au Mali, dans l'un des états le plus pauvre du monde, ce peuple qui a tant fait rêver l'occident, est confronté à la terrible question de son avenir. Dans une société malienne en pleine transformation, les traditions et le mode de vie de ces bergers semi-nomades peuvent-ils continuer d'exister face à l'inévitable modernisation du pays ?

* Les saveurs du Monde

Ces dîners sont l'occasion de découvrir la **cuisine des régions à l'honneur**, en compagnie des artistes invités et en musique ... un tour du Monde des saveurs et des ambiances...



* Animations gratuites

- Fêtes dans les quartiers : les habitants de Gannat invitent les groupes dans leur quartier.
- Scène ouverte : le lieu de diffusion ouvert à tous, tous les jours, aux jeunes talents, artistes professionnels ou amateurs...
- Village du Monde : une place animée tous les jours (restaurants, expositions, boutiques...).
- 1 défilé nocturne le **mercredi 27 juillet** et une « animation de rue » le **dimanche 31 juillet**.

5 Le Festival en Chiffres

Le festival c'est :

- 10 jours et 10 nuits de fêtes, rencontres, concerts, spectacles...
- plus de 65 000 visiteurs
- 500 bénévoles
- 450 artistes venant des 4 continents
- 20 concerts dans les villes et villages partenaires
- 14 spectacles sous chapiteau, plus de 50 représentations
- 8 concerts
- Plus de 20 concerts gratuits
- Un village du Monde avec une vingtaine d'exposants
- 5 dîners gastronomiques « Saveurs du monde »
- Plus de 50 ateliers : danses, artisanat, masques, marionnettes, sculpture sur bois, bricabrac, tissage, contes et théâtre d'ombres

6 Le festival Hors les Murs

La programmation de groupes artistiques traditionnels du Monde est un point central de l'activité de l'association. En effet, l'association travaille depuis de nombreuses années sur la base de la convention du Patrimoine Culturel Immatériel mise en place par l'UNESCO. A ce titre, l'Association Nationale Cultures et Traditions (ANCT) développe une programmation internationale pour faire la promotion des cultures traditionnelles par la diffusion de spectacles et concerts auprès d'un public très large, au-delà du festival Les Cultures du Monde.

De nombreux groupes sont donc programmés en France et à l'étranger. L'ANCT est aujourd'hui une plateforme d'échanges culturels qui touche la France, mais également l'Europe et le Monde, par les programmations qu'elle met en place, notamment pour des festivals, carnivals...



7 Le Festival Pratique

Programme et Tarifs

DATE	HORAIRE	SPECTACLE / ATELIERS / SAVEURS du Monde / Ciné-Débat	LIEU	TARIFS :
				Plein / réduit / groupe
Vendredi 22	21h	Gannat vous accueille - Fusion Indo-Maasaï <small>Nouveauté !!</small>	Sous chapiteau	17 E / 11E / 14E
Samedi 23	21h	Gala d'ouverture - tous les groupes	Sous chapiteau	19 E
Dimanche 24	14h30	PANDRAMA - Tous les groupes	Sous chapiteau	19 E / 13 E / 17 E
	21h	Concert de Voix - Samis, Pyrénées, Roumanie, Espagne	Eglise St. Etienne	11 E
Lundi 25	10h30-12h30	Atelier danses des Pyrénées (adultes)	Centre socio-culturel	6 E
	10h30-12h	Atelier danses auvergnates (enfants)	Place du festival	6 E
	10h30-12h	Atelier masques (enfants)	Tente Ateliers	6 E
	20h	Saveurs d'ASIE	Maison du Folklore	25 E (10 E enfant - 12 ans)
	21h	Tambours et Ballets - Chine, Brésil, Serbie, Mexique	Sous chapiteau	16 E / 11 E / 14 E
Mardi 26	10h30-12h30	Atelier danses du Brésil (adultes)	Centre socio-culturel	6 E
	10h30-12h	Atelier danses du Kenya (enfants) uniquement pour les CLSH	Maison du Folklore	5 E
	10h30-12h	Atelier danses de Serbie (enfants)	Place du festival	6 E
	10h30-12h	Atelier chants d'Espagne (enfants)	Place du festival	6 E
	10h30-12h	Atelier Masques (enfants)	Tente Ateliers	6 E
	14h30	Enfants du monde – les enfants de la bourre gantoise, Jamaïque, midi Pyrénées (France), Mexique	Sous chapiteau	16E / 10E / 14E
	14h30-16h30	Atelier musique de Chine (adultes)	Centre socio-culturel	6 E
	14h30-16h	Atelier de Bricabrac (public)	Tente Ateliers	6 E
	16h30	Ciné-Rencontres	Cinéma Le Chardon	6 E
	20h	Saveurs du Mexique - Dîner	Maison du Folklore	25 E (10 E enfant - 12 ans)
	21h	Trésors vivants - Indonésie, Samis, Espagne, Jamaïque, Kenya.	Sous chapiteau	16E / 11E / 14E
Mercredi 27	10h30 - 12h30	Atelier danses du Mexique (adultes)	Place du festival	6 E
	10h30 - 12h30	Atelier danses de Serbie (adulte)	Centre socio-culturel	6 E
	10h30-12h	Atelier danses de Dayak, Indonésie (enfants)	Place du festival	6 E
	10h30-12h30	Atelier musique du Gamelan d'Indonésie (adultes)	Maison du Folklore	6 E
	10h30-12h	Atelier Marionnettes (enfants)	Tente Atelier	6 E
	14h30	PANDRAMA - tous les groupes	Sous chapiteau	17E / 11E / 14E
	14h30-16h	Atelier de Bricabrac (public)	Tente Atelier	6 E
	14h30-16h	Atelier Tissage (enfants)	Centre socio-culturel	6 E
	00h	La Nuit des Esprits - Jamaïque, Indonésie	Jardin Public	11 E
Jeudi 28	10h30-12h30	Atelier danses du Kenya (adultes)	Centre socio-culturel	6 E
	10h30-12h30	Atelier chants d'écosses (tout public)	Place du festival	6 E
	10h30-12h	Atelier danses des Pyrénées (enfants)	Place du festival	6 E
	10h30-12h	Contes et théâtre d'ombres (tout public)	Maison du Folklore	6 E
	14h30-16h	Contes et théâtre d'ombres (tout public)	Maison du Folklore	6 E
	14h30-16h	Atelier Masques (enfants)	Tente ateliers	6 E
	14h30-16h30	Atelier danses du Mexique (adultes)	Centre socio-culturel	6 E

Festival Les Cultures du Monde – Edition 2011

	16h30	Ciné-Rencontres	Cinéma Le Chardon	6 E
	20h	Saveurs de la péninsule Ibérique - Dîner	Maison du Folklore	25 E (10 E enfant - 12 ans)
	21h	Au Cœur des Vallées - Indonésie, Midi Pyrénées (France), Roumanie, Brésil,	Sous chapiteau	16E / 11E / 14 E
Vendredi 29	10h30-12h	Atelier danses du Brésil (enfants)	Place du Festival	6 E
	10h30-12h30	Atelier danses d'Espagne (adultes)	Centre socio-culturel	6 E
	10h30-12h30	Atelier chant des Samis (tout public)	Place du festival	6 E
	10h30-12h30	Atelier musique du Gamelan d'Indonésie (adultes)	Maison du Folklore	6 E
	14h30-16h30	Atelier danses auvergnates (adultes)	Centre socio-culturel	6 E
	16h30	Ciné-Rencontres	Cinéma Le Chardon	6 E
	14h30-16h	Atelier Bricabrac (public)	Tente ateliers	6 E
	20h	Saveurs des Balkans - Dîner	Maison du Folklore	25 E (10 E enfant - 12 ans)
	21h	L'Europe à l'honneur - Midi Pyrénées & Auvergne (France), Portugal, Espagne, Finlande - Norvège, Serbie, Samis	Sous chapiteau	16E / 11E / 14 E
Samedi 30	14h30	FESTIVAL JEUNE PUBLIC - Spectacle et ateliers	Sous chapiteau	x 10 E / famille (2 ad.+2 enf.) x 2 E / enfant supplémentaire
	14h30	FESTIVAL JEUNE PUBLIC - seul - La tarasque, Chine, Portugal	Sous chapiteau	6 E
	20h	Saveurs Gaucho - Dîner	Maison du Folklore	25 E (10 E enfant - 12 ans)
parrainé par la ville de Gannat	21h	Les 4 Continents - Indonésie, Mexique, Kenya, Serbie	Sous chapiteau	13E / 11E / 12E
Dimanche 31	14h30	PANDRAMA - tous les groupes	Sous chapiteau	19E / 13E / 17E
Lundi 1 août	21h	Retour de fête - Kenya, Indonésie ou Serbie	Sous chapiteau	16E / 11E / 14 E

Comment réserver ?

3 moyens pour réserver votre place et organiser votre venue :

- Sur Internet : www.gannat.com : billetterie en ligne
- par téléphone : n° Indigo : **0825 800 750**
- par e-mail : cultures-traditions@wanadoo.fr



Association Nationale Cultures et Traditions

Accès



En voiture

Gannat se trouve à 400 km de Paris, 300 km de Montpellier, 180 km de Lyon, 120 km de Saint Etienne, 80 km de Montluçon, 65 Km de Moulins, 45 km de Clermont-Ferrand, 20 km de Vichy

Axes autoroutiers et routiers

L'autoroute A71 entre Clermont-Ferrand et Paris donne un accès direct à Gannat à la sortie 12. L'A75 permet de rejoindre Montpellier à Clermont-Ferrand, puis de prendre directement l'autoroute A71 vers Paris.

L'autoroute A72, de Lyon à Clermont-Ferrand permet de rejoindre l'A 71 à hauteur de Clermont Ferrand, en direction de Paris. La RN 89 depuis Bordeaux permet de rejoindre à Clermont-Ferrand l'A 71 en direction de Paris.

Train

La gare de Gannat peut renseigner sur le passage des trains. On peut aussi utilement utiliser la gare de Vichy où les trains s'arrêtent plus fréquemment (Gannat est à 25 km).

Avion

L'aéroport le plus proche est l'Aéroport International Clermont-Ferrand Auvergne, 6 vols par jour en liaison avec Paris.

Pour plus de renseignements

- Sur Internet : www.gannat.com : billetterie en ligne
- par téléphone : n° Indigo : **0825 800 750**
- par e-mail : cultures-traditions@wanadoo.fr

8 Les Partenaires Presentis

Les Partenaires Financiers

- Union Européenne (Leader Plus, Culture 2000)
- Ministère de la Jeunesse, des sports et de la vie associative
- Conseil Régional d’Auvergne
- Conseil Général de l’Allier
- Communauté de communes du Bassin de Gannat
- Ville de Gannat
- Crédit Agricole Centre France
- Ministère de la culture
- Ministère de la culture du Mali
- Manganelli Clermont-Ferrand

Les partenaires Institutionnels

- Conseil International des Organisations de Festivals de Folklore et d’Arts Traditionnels
- Internationale Organisation of Volkdance

- European Music Council
- Ministère des Affaires Etrangères
- Les Ambassades de France et services consulaires à l’Etranger
- Comité Départemental du Tourisme en Allier
- Office de Tourisme de Gannat

Les partenaires Medias

- France 3 Auvergne
- Radio France Internationale
- France Info
- France Bleu Pays d’Auvergne
- Affichage Avenir JC Decaux
- La Montagne Centre France
- La semaine de l’Allier
- RCF
- Radio coquelicot

⑨ L'Association Nationale Cultures et Traditions

Présidente : Christine Hualme

Président du Comité Festival : Jean Pachot

Valoriser et défendre la diversité des expressions culturelles et le patrimoine culturel immatériel.

L'Association National Cultures & Traditions (A.N.C.T.), c'est :

- Une longue expérience de la vie associative
- Une ONG d'envergure internationale
- Un centre d'activités et de rencontres en milieu rural situé à Gannat (Allier)
- Plus de 500 bénévoles actifs sur le terrain
- Une équipe de permanents au service d'un projet associatif

Cultures & Traditions s'appuie sur son savoir-faire en matière de **valorisation des identités culturelles**, du **travail en réseau** et de montage de projets pour faire de la diversité culturelle et du patrimoine culturel immatériel de véritables **leviers de développement pour nos territoires**.

Par des actions de diffusion, de création et de sauvegarde, elle participe à la construction d'un dialogue interculturel enrichissant et citoyen et met en œuvre un développement culturel durable, dans l'esprit des conventions UNESCO (2003 et 2005).

Notre projet associatif :

- Construire ensemble les **territoires de demain**
- Faire de nos traditions des **ressources dynamiques et créatives**
- Encourager la **création artistique**
- Engager des projets de **coopération internationale**
- Privilégier l'**intergénérationnel** et l'**interdisciplinarité** au cœur de nos projets

Contacts presse :

Jean Roche, Directeur artistique

Emmanuel FOSSE, Directeur adjoint

Endah SUSANA, chargée de communication

Association Nationale Cultures et Traditions

92 rue des moulins – BP 58 - 03800 Gannat

email : cultures-traditions@wanadoo.fr

Tél. : 0 825 800 750 / 04 70 90 12 67 – www.gannat.com

